

ENDLESS ABYSS



Translator - Cwertyb
Editor - Stealyourmind
Qc'er - Bearking
Baseball checker - Fleshcut



CHAPTER 1
OVER ANXIETY?





THIS IS A BIG
PRESENT FOR
SHIGENO, WHO
IS STARTING IN
HIS SECOND
GAME



IT WENT
THROUGH

THE
HORNETS
GET OFF TO
A QUICK
START AFTER
THE TOP OF
THE FIRST
AS KEENE
BRINGS IN
THREE
RUNS





THREE
OUTS.
CHANGE.



AND SO,
SHIGENO
HEADS
FOR THE
MOUND IN
HIS SECOND
MATCH.

A black and white illustration of a young man, Shigeno, wearing a baseball cap with an 'H' on it and a dark jersey. He is looking off to the side with a serious expression.

HE RETIRED IN
THE MIDDLE OF THE
8TH INNING DUE
TO BACK PAIN.
BUT IT DIDN'T TURN
OUT TO BE A BIG
PROBLEM AND
5 DAYS LATER
HIS PITCHING
AGAIN

AS YOU
MIGHT KNOW,
THE LAST
GAME WAS A
MAGNIFICENT
NO-HITTER
DEBUT FOR
SHIGENO.

A close-up black and white illustration of Shigeno's face. He is wearing his baseball cap and has a determined, slightly stern expression.

WHAT
KIND OF A
GAME WILL
HE SHOW US
TODAY AS
A RESULT

A black and white illustration of Shigeno on a baseball field. He is in a ready position, looking towards the pitcher's mound. A crowd is visible in the background.

Shi...
Shigeno's
got the
gips...!!



I just thought that this might be a symptom.

Well, of course it's not really certain.



Besides, it's not normal how he obeyed my instructions to leave the wound.

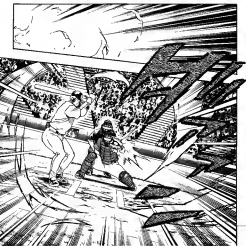
He's the guy who'd be tough in a pinch, but in that situation he fell apart unbelievably.



If nothing's wrong, then this discussion will be ended as simple overthinking.



Well, we'll see how he pitches today.









What
gips?!



See?/
What
pitching
phobia?!



HE HASN'T
BEEN HIT EVEN
ONCE SINCE
TAKING THE
MOUND IN
THE MAJORS!



Rice
pitching!



In that last
Sox inning, my body
suddenly started
feeling sluggish,
and I strained
my back.

Oh man...
At least I'm
relieved.







SHIGENO IS STILL
HITLESS IN THIS
GAME, AND IS
PITCHING A
NO-HITTER IN 11
STRAIGHT INNINGS,
COUNTING THE
LAST GAME.

AT THE
TOP
OF THE
5TH, IT'S
5 TO 0.



There's
no stress
of a single
hit reversal
at the end
of the game,
like the
last time.

With the
early lead,
if you're the
pitcher, you
feel as safe
as if it were
an exhibition
game.



....We
can't
verify it
with this
game.



That's awesome,
Shigeno! Forget
the yips, pitch
a no-hitter today!



DO YOU
REALLY
WANT
SHIGENO
TO HAVE
THE YIPS
SO BADLY
HT

C-CUT
IT OUT
ALREADY,
WATTS!

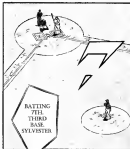


WITH A SAFE
HIT TO THE
INFIELD FROM
THE 6TH
BATTER, VICTOR,
SHIGENO FINALLY
GETS HIS FIRST
HIT IN THE
MAJORS!

IT'S
A HIT!



BATTING
7TH
THIRD
BASE
SYLVESTER



*It's alright
to let him hit, what
would be bad is to
accumulate runners
out so walks.*



*No problem,
we're leading
by 5.*



*I should just
throw as hard as
I can, just as I
have up to now!*









THE
HITTER
SYLVESTER
RUNS TO
SECOND!



THE
RUNNER
FROM
FIRST
STOPS
ON
THIRD!



THE BLACK
SOX BEGIN THEIR
COUNTERATTACK
AT THE BOTTOM OF
THE 5TH NO OUTS
RUNNERS ON
2ND AND 3RD



It's
alright,
it's
alright
...

We're
still up by
5, even if I
get him, it'll
be just
fine...



An anime-style illustration of a young woman with brown hair and blue eyes, wearing a pink and black leopard-print bikini. She is posing with one hand on her hip and the other behind her head, looking towards the viewer. The background features a bright blue sky with white clouds, a white curved structure, and a palm tree on the left.

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

**TRANSLATORS JAPANESE AND CHINESE
QCERS EDITORS
PROOFREADERS
ALL NEEDED
JOIN WE CAN USE A FEW NEW FACES**

**post on our forum, email us or talk to
fleshcut in irc**

ENDLESS ABYSS



Translator - Cwertyb
Editor - Stealyourmind
Qc'er - Bearking
Baseball checker - Fleshcut

A SEAMLESS E-A RECRUIT PAGE



**TRANSLATORS JAP AND CHN
OCER'S EDITORS
PROOFREADERS
ALL NEEDED**

JOIN AND WE'LL LET YOU RIDE THE ZEBRA



CHAPTER:2
A PINCH WITH
NO WAY OUT



IT'S 5 TO 0
AND THE
HORNETS
REACH THE
BOTTOM OF
THE 5TH WITH
A 5 RUN LEAD



NO-HITTER
GOING THROUGH
THE 4TH INNING
NO OUTS,
RUNNERS ON
SECOND AND
THIRD

THE BLACK
SOX LINEUP
HAS FINALLY
CORNERED
SHIGINO, WHO
HAD HAD A
SMOOTH-



100
mph swing
fastball.

What
kind
of a
pitch
got hit
just
now?



90
mph?



BATTING
EIGHTH
SECOND
BASE
MENDER









A CLEAN
HIT IN
FRONT
OF CENTER
FIELD!

IT'S
A HIT!



THE
RUNNER
ON THIRD
REACHES
HOME!



THE
RUNNER
ON SECOND
FOLLOWS
CLOSELY!



SHIGENO,
WHO
HAS BEEN
PITCHING
GREAT
SINCE THE
DEBUTATION
GAMES.

THE
SCORE
IS 5
TO 2!

HAS
NOW BEEN
SUDDENLY
STOPPED
COLD IN
THIS 5TH
INNING!



Hey Gardens,
catch for me.
Gotta warm
up my shoulder
quick.

Uh...
Yeah.

COACH
STACEY
IS HEADING
TO THE
MOUND.



Yes
yes.



If you pitch
through this
inning you'll be
the winning
pitcher.

What's
wrong?

We're
still leading,
so don't
rock it!



Coach.



Right now our
middle relievers
are tired too, so
I need him to
keep it up a
little longer.

What's
wrong with
Digeno?

Did
his back
muscle
strain
come up
again?



At least
until the
score is even,
please don't
substitute
him.

The game
might get
reversed
in this
inning,
but...



What-
What
do you
mean by
that?



What?!



Make
sure...!?

Are
you
done,
Coach?



No pressure,
but if we are to
make sure, it's
better for us and
for him to do
it sooner.





*The serious disruption
of motor function in the
body due to excess of
stress, that's exactly
the symptom of what
they call the gips!*





Ball!

Ball
Goal!



Since he doesn't notice it himself, really, drastic measures are needed.

In all honesty, he should be substituted now~



Ball!
Ball
three!



...
That's the
symptom.



Up...
push...



Sand-
er-er!







IT'S
NO OUTS.
RUNNERS
ON FIRST
AND
SECOND.

THIS
ISN'T GOOD,
PITCHING
FOUR
STRAIGHT
BALLS.

*And why
does it
feel so
hopeless...*

*There's no
strength in
my body...*



*...What
is this
feeling of
exhaustion
....?*



*Ah...
This is a cold.
That's right...
I must have
caught a cold-*

*It's no
good, if I keep
pitching any more
in this state, it
will only cause
problems...*





DID HE
HURT
SOME-
THING
AGAIN?

AH,
WHAT'S
THIS? FOR
SOME REASON
SHIGENO IS
RETURNING
TO THE
BENCH



Hold it,
where
are you
going?



You can't
leave today!
You can only
leave after
you have
personally
redped the
pinch that
you have
sown!

Go
back!

ENDLESS ABYSS



Translator - Cwertyb

Editor - Goda-Iai

Qc'er - Bearking

Baseball checker - Fleshcut

What?!

CHAPTER:3
KEENE'S DRASTIC
MEASURES



Didn't you hear me? Get back on the mound!



My body's heating and I'm down sluggish, and I probably got a Fever too! That's why I can't throw right!

But? Where do you get off ordering me around?



On, even worse, it might be the Flu.

That's right, I probably caught a cold.

Even if I stay on the mound, I can't really perform, wait!

Hey, what's going on?

Shi-garo.





What are you
talking about
...I don't get
it at all...

You'll
take the
responsi-
bility...?



So just
get back
on the
mound!

It's fine even
if you don't feel
well. If you get
hit, I'll take the
responsibility.



Back muscle
pain, catching
a cold, it's all
bullshit. Stop
making up
excuses
already.



If you leave
the mound
now, the same
thing will
happen again
in the next
game.



What
if?

For the team's
sake, and for your
sake, we need to
clearly see how it
turns out today.



If you're afraid
of getting hit, then
say so clearly, and
then start over
from the Minors.



Hey,
enough
already !!

If you
don't call
it baseball
for several
months,
return
to your
positions !!



Run
...?

He,
afraid of
getting
hit?



That's
what the
guy who
was the
closer on
the Gals
would do!

If you feel
frustrated
hold them
off without
running
away.



You can't
just step in
the middle, coach.
Decide if you're
replacing him, or
providing medical
breakdowns ...

Hey,
what's
wrong,
Shigeno?



Down Kame and his
classic wearers....
I just hope it doesn't
lead to the opposite
result.





THE MATCH
RESUMES WITH
THE SCORE OF 3-2.
NO-OUTS, RUNNERS
ON FIRST AND
SECOND

WE DON'T
REALLY
UNDERSTAND
WHAT
HAPPENED.
BUT
SHINGO
CONTINUES
PITCHING



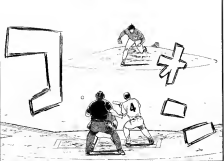
UP NEXT
IS THE
TOP OF
THE ORDER.
BATTING
FIRST
BOGGS



*No,
running away
because I'm
afraid of
getting hit?*

*I don't
get that guy,
what was
he trying
to say...*











BATTING
SECOND,
FIRST BASE,
CHAVEZ.



*I'm
gonna
hold
them
off!*

*I should
just
hold
them off,
right?*



Who-
aaa-
aaa-
aaa!



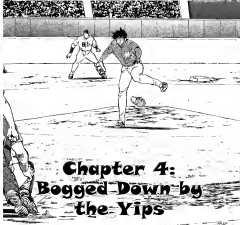
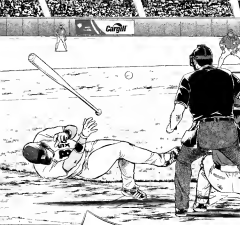






**Chapter 4:
Bogged Down
by the Yips**





Chapter 4: Bogged Down by the Yips

A HIT BY
PITCH!! A
DEAD
BALL!!

TH... THIS
IS...







October 5,
1955. 28
Church St.
Columbus



That's
good! Want
to be
ejected out
for the
first time?







What a
mess.



I'm sorry for
him, but
there's no
doubt now
that Shigeno's
bogged down
by the yips.



It was like
pouring oil on
the fire at
the worst
possible
moment.



If it's really
bad, he'll
never play
again.



*I've
done it
now...*



*In all the
games I've
played... there
wasn't a single
time I hit a
batter in the
head...*





THE HORNETS ARE AT FOUR CONSECUTIVE LOSSES NOW



7 TO 5, A SPLENDID COMEBACK VICTORY FOR THE BLACK SOX

THE GAME IS OVER!



WITH THE MIDDLE RELIEVER LIFTING THE RUNNERS REMAINING IN THE 5TH INNING REACH HOME IN THE END SHIGENO IS THE LOSING PITCHER WITH 6 EARNED RUNS



HE HAS QUICKLY RECEIVED HIS REAL BAPTISM IN HIS SECOND GAME AS THE STARTER IN THE MAJORS

SHIGENO
 BB-SEA
 ERA 5
 W/L 2
 STARTER
 BORN 4/10
 R-SEA 11111111 1
 B-SEA 00000100 7



I wonder if
the batter
he hit is
alright...



I'm worried a little
because of what
happened to Honda.
Although things like
that are rare...



We played the
game to the
end, so he's
probably fine.

11

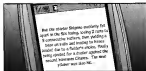


The one I'm
really worried
about is
Gore...

A hit by pitch
to the head
in all that
confusion...



Got...











Because even if your body might be fine, if you get hit in the head, your battling form might break down...



Hey you, don't be underestimating me!

I'm not some coward whose battling form would be destroyed just from being hit in the head!



17

In any case,
don't sweat it.
Good luck in
your next
game, rookie.

Do you think you
can play in the
Majors if you're
afraid of being
hit by a pitch?



ENDLESS ABYSS



Translator - Cmerth

Editor - Fleshout

Qc'ers - Fleshout, Cmerth

A dramatic scene of a forest fire. In the foreground, a blue metal bridge railing is visible. Two people are on the bridge: a woman with blonde hair in a brown jacket looking towards the fire, and a man in a dark jacket looking down. The background is a massive fire with bright orange and yellow flames rising into a sky filled with dark, billowing smoke. Several birds are flying in the smoke-filled sky. The overall atmosphere is one of urgency and disaster.

A SILENTLESS E-A RECRUIT PAGE

WE NEED CLEANERS AND TYPESETTERS

APPLY IF YOU WISH TO HELP

WE CAN TEACH YOU IF YOU HAVE THE TIME TO LEARN

ALSO LOOKING FOR JAP AND CHN TRANSALATORS

post on our forum, email us or talk to flesheut in irc